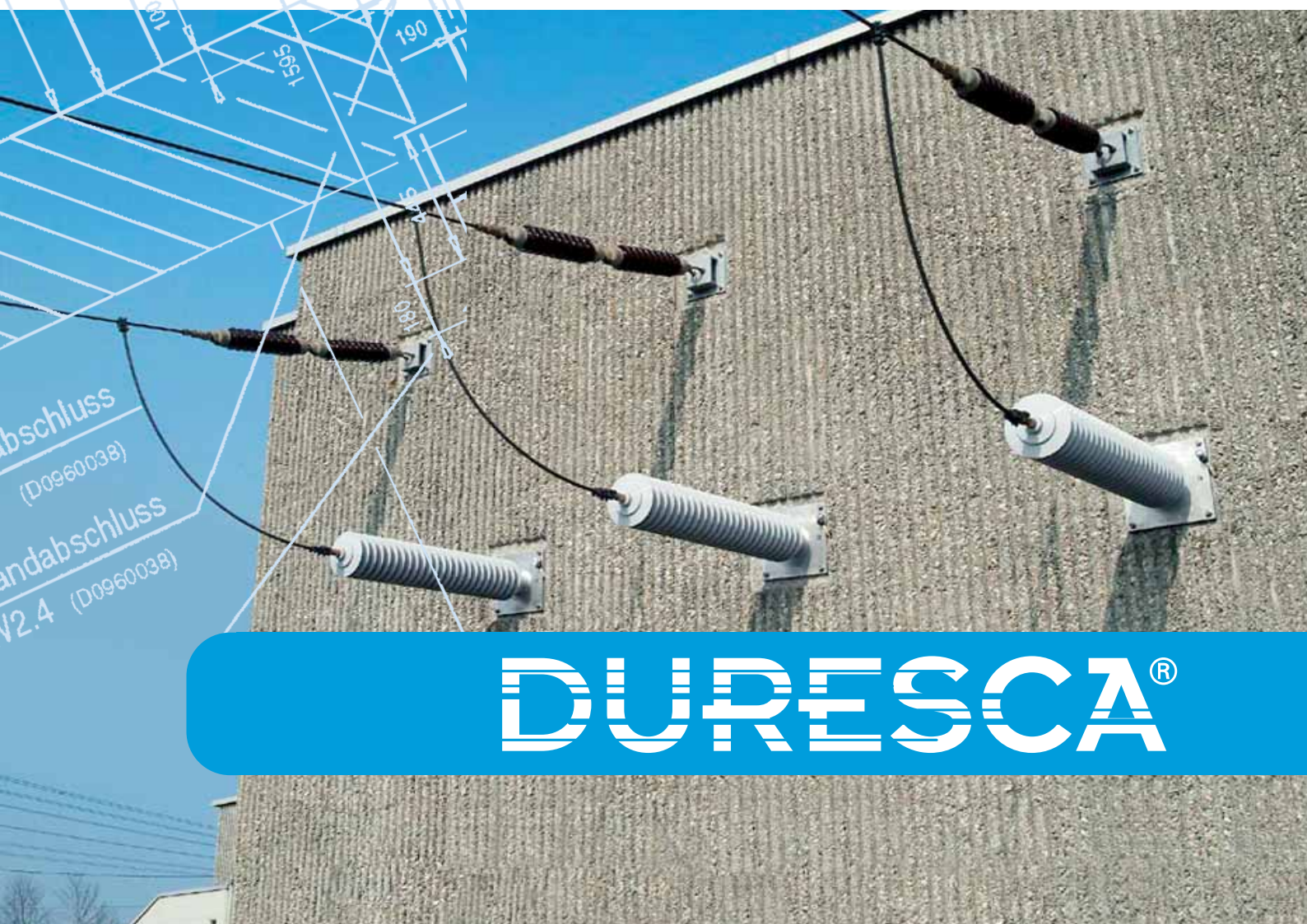


Duresca® Wanddurchführungen  
für Innenraum- und Freiluftanwendungen

*Duresca® Wall bushings  
for indoor and outdoor applications*

Duresca® Traversées murales  
pour des applications intérieures et extérieures



abschluss  
(D0960038)  
andabschluss  
V2.4 (D0960038)



DE 17,5 kV – 2500 A

## Duresca®

Schienensystem  
*Busbar system*  
Systèmes de barres



DM21 36 kV – 1600 A

## Duresca®

Wanddurchführungen  
*Wall bushings*  
Traversées murales



TE 24 kV – 1250 A

## Tiresca®

Schienensystem  
*Busbar system*  
Systèmes de barres



DTOI 123 kV – 1250 A

## Travesca®

Transformator-Durchführung  
*Transformer bushing*  
Traversées pour transformateur



GL 12 kV – 2500 A

## Gaslink®

SF<sub>6</sub> isolierter Schienensystem  
*SF<sub>6</sub> insulated busbar systems*  
Systèmes de barres isolé au SF<sub>6</sub>

Titelseite / Cover / Couverture:

Wanddurchführungen  
*Wall bushings*  
Traversées murales  
145 kV - 400 A

HS Station von La Foretaille, SIG  
*HV substation of La Foretaille, SIG*  
Poste HT de La Foretaille, SIG



### Die Firma

Das Traditionsunternehmen wurde 1914 als Moser & Glaser Co. in Basel gegründet. 1958 entwickelte MGC Moser-Glaser AG die Technik zur Isolation von elektrischen Leitern mit harzimpregniertem Papier (RIP) für Hochspannungs- und Mittelspannungs-Durchführungen und Stromschienen.

Diese Technik wurde patentiert und eingetragen unter dem Namen DURESCA®.

Mit mehr als 45 Jahren Erfahrung und tausenden Anwendungen weltweit, ist die MGC Moser-Glaser AG der Spezialist für diese RIP-Technologie.

### *The Company*

*Moser & Glaser Company, Basel was founded in 1914. In 1958 MGC Moser-Glaser AG invented the RIP (Resin Impregnated Paper) technology: a process designed to insulate electrical conductors for bushings and busbars in middle and high voltage applications.*

*This technology was patented and protected under the name DURESCA®.*

*With more than 45 years experience and the fact that so many different applications worldwide delivered makes MGC a leader in this technology.*

### La Société

Cette entreprise familiale a été fondée en 1914 à Bâle en Suisse sous le nom de Moser & Glaser Co. SA. A partir de 1958, elle a développé la technique de l'isolation sèche des conducteurs électriques par imprégnation sous vide d'un papier crêpé avec de la résine époxyde (RIP), pour traversées et barres isolées haute et moyenne tension.

Cette technique a été patentée et commercialisée sous le nom de DURESCA®.

Après plus de 45 années d'expérience avec le RIP et des milliers d'applications dans le monde entier, MGC Moser-Glaser SA est devenu le spécialiste de cette technologie.



MGC Moser-Glaser AG CH-4303 Kaiseraugst Switzerland

Die DURESCA® Wanddurchführungen besitzen eine trockene Isolation aus RIP (Resin Impregnated Paper). Die Isolation liegt direkt auf dem Leiter oder Rohr und besteht aus gewickeltem Papier, das unter Vakuum mit Harz imprägniert wird. Für die bestmögliche Verteilung des elektrischen Feldes werden in die Papierisolation Steuerungsbeläge eingelegt. Dieser Aufbau ermöglicht eine längstmögliche Betriebssicherheit und eine höchstmögliche Sicherheit für Mensch und Anlage.

Die MGC Wanddurchführungen sind in 2 Ausführungen verfügbar:

- Type DEM** bis zu einem Durchmesser D3 des Flansches von 170 mm. Die Isolationsoberfläche ist mit einer hochwertigen gewellten Polyamid Schutzhülle umgeben.
- Type DM** wird eingesetzt für die Durchmesser D3 grösser als 170 mm. Die Isolationsoberfläche ist mit einem hochwertigen Lack geschützt.

*The DURESCA® wall bushings have a dry insulation of RIP (Resin Impregnated Paper). The insulation lays directly on the conductor or tube and consists of wrapped paper direct under vacuum impregnated with epoxy resin. Conductive grading layers are embedded during the wrapping in the insulation for the best field control. This guarantees the highest operational and human safety.*

*The MGC wall bushings are available in 2 designs:*

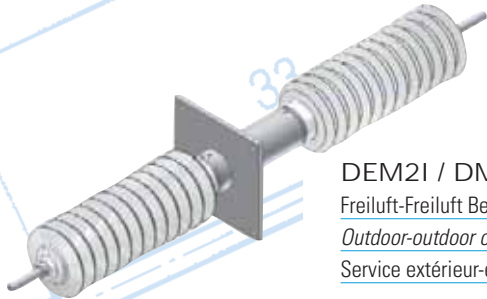
- Type DEM** available with a diameter D3 of the flange up to 170 mm. The insulated body is covered by a high quality corrugated protection tube in polyamide.
- Type DM** will be used with a diameter D3 with more than 170 mm. The insulation body is protected by a high quality varnish.

Les traversées murales DURESCA® sont constituées d'un corps isolant sec du type RIP (Resin Impregnated Paper). Cette isolation est obtenue par enroulement autour du conducteur ou tube central, de papier séché sous vide et imprégné de résine époxy. Une bonne répartition du champ électrique est obtenue par un guidage capacitif fin. Cette conception garantit une sécurité optimale pour les biens et les personnes.

Les traversées murales MGC sont disponibles sous 2 exécutions:

- Type DEM** lorsque le diamètre D3 de la bride n'excède pas 170 mm. Le corps isolant est protégé par un tube annelé en polyamide de grande qualité.
- Type DM** pour tout diamètre D3 supérieur à 170 mm. Un vernis de protection protège le corps isolant.

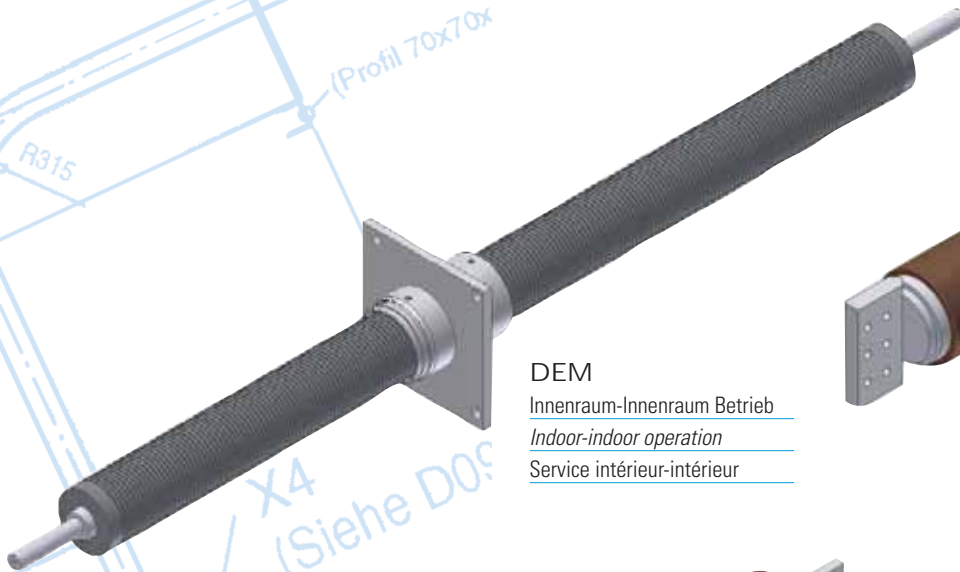




DEM2I / DM2I  
Freiluft-Freiluft Betrieb  
*Outdoor-outdoor operation*  
Service extérieur-extérieur



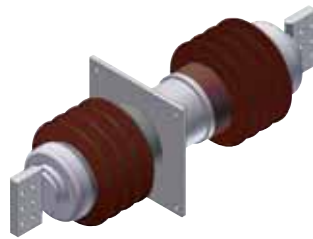
DEMI / DMI  
Freiluft-Innenraum Betrieb  
*Outdoor-indoor operation*  
Service extérieur-intérieur



DEM  
Innenraum-Innenraum Betrieb  
*Indoor-indoor operation*  
Service intérieur-intérieur



DM  
Innenraum-Innenraum Betrieb  
*Indoor-indoor operation*  
Service intérieur-intérieur



DEM2P / DM2P  
Freiluft-Freiluft Betrieb  
*Outdoor-outdoor operation*  
Service extérieur-extérieur



DEMP / DMP  
Freiluft-Innenraum Betrieb  
*Outdoor-indoor operation*  
Service extérieur-intérieur

Legende / Legend / Légende

DEM  
mit Polyamid-Schutzrohr  
*with corrugated protection tube in polyamid*  
protégé par un tube annelé en polyamide

I  
Silikon-Isolator  
*Silicone rubber insulator*  
Isolateur composite

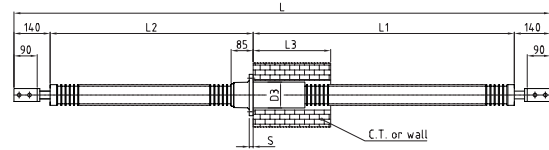
DM  
mit Lack-Schutz  
*protected with a varnish*  
avec vernis de protection

P  
Porzellan-Isolator  
*Porcelain insulator*  
Isolateur en porcelaine

Innenraum-Innenraum

Indoor-indoor

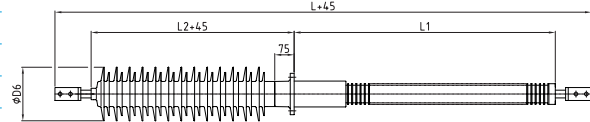
Intérieur-intérieur



Freiluft-Innenraum

Outdoor-indoor

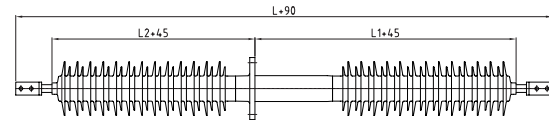
Extérieur-intérieur



Freiluft-Freiluft

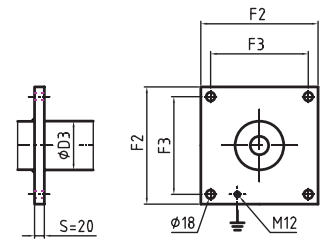
Outdoor-outdoor

Extérieur-extérieur



Montage-Flansch / Mounting flange / Bride de fixation

Typ/Type/Type	F2	F3	Ø 3
	mm	mm	mm
A	160	130	100
A1	240	200	100
B	240	200	130
B1	350	300	130
C	240	200	170
C1	350	300	170
D	240	200	185
D1	350	300	185
E	350	300	226
E1	400	350	226
F	350	300	226
F1	400	350	226



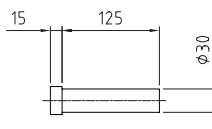
Typen / Types / Types A1,B1,C1,D1,E1,F1:  
nur gültig für Freiluft-Freiluft Betrieb  
only valid for outdoor-outdoor operation  
applicables uniquement pour le service  
extérieur-extérieur

Anschlüsse aus Aluminium

Aluminium terminals

Raccordements en aluminium

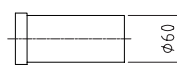
AL



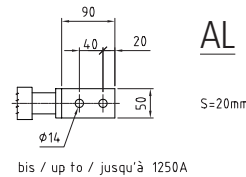
bis / up to / jusqu'à 1250 A



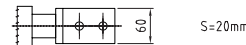
bis / up to / jusqu'à 1600 A



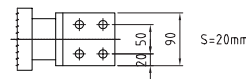
bis / up to / jusqu'à ≥ 2000 A



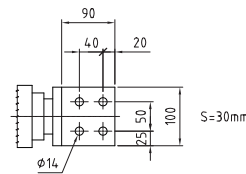
bis / up to / jusqu'à 1250 A



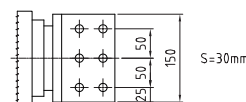
bis / up to / jusqu'à 1600 A



bis / up to / jusqu'à 2000 A



bis / up to / jusqu'à 3150 A



bis / up to / jusqu'à 4000 A

AL

Flachanschlüsse gemäss DIN 46206

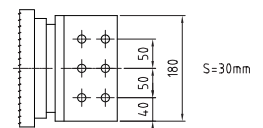
Bolzenanschlüsse gemäss IEC 60518

Flat pads terminals according to DIN 46206

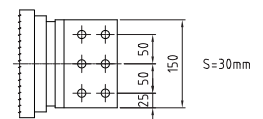
Studs according to IEC 60518

Plages selon DIN 46206

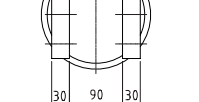
Bornes selon CEI 60518



bis / up to / jusqu'à 5000 A



bis / up to / jusqu'à 6300 A



bis / up to / jusqu'à 6300 A

36 kV 1250 A

Type	Spannung / Voltage / Tension			Strom / Current / Courant I <sub>r</sub> A	Dimensions							
	U <sub>m</sub> (kV)	U <sub>p</sub> (kV)	U <sub>bil</sub> (kV)		D3 (mm)	L (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)	D6 (mm)	Flansch Flange Bride	Gewicht (kg) Weight Poids	
DEM 24	24	50	125	630/800/1000/1250/1600	100	1085	515	290	200	A	11	
				2000/2500	130	1085	515	290	233	B	19	
				3150	170	1085	515	290	272	C	28	
DM 24				4000/5000	185	1085	515	290	280	D	31	
				6300	234	1085	515	290	340	F	42	
DEM 36	36	70	170	630/800/1000/1250	100	1285	615	390	200	A	12	
				1600/2000	130	1285	615	390	233	B	23	
				2500/3150	170	1285	615	390	272	C	32	
DM 36				4000/5000	185	1285	615	390	280	D	35	
				6300	234	1285	615	390	340	F	48	
DEM 52	52	95	250	630/800/1000	100	1585	765	540	200	A	13	
				1250/1600/2000	130	1585	765	540	233	B	28	
				2500	170	1585	765	540	272	C	40	
DM 52				3150	185	1585	765	540	280	D	45	
				4000	226	1585	765	540	321	E	66	
DEM 72,5	72,5	140	325	630	100	1885	915	690	200	A	15	
				800/1000/1250/1600	130	1885	915	690	233	B	30	
				2000/2500	170	1885	915	690	272	C	48	
DM 72,5				3150	185	1885	915	690	280	D	52	
				4000	226	1885	915	690	321	E	77	
DEM 100	100	185	450	630/800/1000	130	2285	1115	890	233	B	32	
				1250/1600/2000	170	2285	1115	890	272	C	63	
				2500/3150	185	2285	1115	890	280	D	64	
DM 100				4000	226	2285	1115	890	321	E	92	
DEM 123	123	230	550	630/800/1000/1250/1600	170	2685	1315	1090	272	C	70	
				2000/2500	185	2685	1315	1090	280	D	76	
DEM 145	145	275	650	630/800/1000/1250	170	3085	1515	1290	272	C	74	
				1600	185	3085	1515	1290	280	D	98	
				2000/2500	226	3085	1515	1290	321	E	126	
DEM 170	170	325	750	630/800	170	3485	1715	1490	272	C	80	
				1000/1250/1600	185	3485	1715	1490	280	D	107	
				2000/2500	226	3485	1715	1490	321	E	149	
DM 245	245	460	1050	630/800/1000/1250/1600	226	4885	2415	2190	321	E	220	

Kurzschlussfestigkeit / Short circuit capability / Tenue au courant de courte durée

 Gemäss / According to / Selon IEC 60137: 25xI<sub>r</sub>/1s

Höher auf Anfrage / Higher on request / Plus élevée sur demande

Standard-Ausführung / Standard design / Exécution standard

Wanddicke L3 / Wallthickness L3 / Epaisseur de paroi L3

300 mm

Freiluft-Isolator aus Silikon / Outdoor operation: silicone rubber insulator / Service extérieur: isolateur composite

31 mm/kV

Aluminium-Leiter / Aluminium conductor / Conducteur en aluminium

Umgebungstemperatur / Ambient temperature / Température ambiante

-40/+40°C

Option / Optional / Option

Wanddicke L3 / Wallthickness L3 / Epaisseur de paroi L3

500 mm

Andere Abmessungen L3 auf Anfrage / Other lengths L3 on request / Autres dimensions L3 sur demande

Kupfer-Leiter / Copper conductor / Conducteur en cuivre

Porzellan-Isolator / Porcelain insulator / Isolateur en porcelaine





Wanddurchführung  
 Wall bushing  
 Traversée murale  
 145 kV - 400 A  
 HS Station von La Foretaille, SIG  
 HV substation of La Foretaille, SIG  
 Poste HT de La Foretaille, SIG

RIP-Durchführung mit einem Stromwandler ausgerüstet

- Stromwandler:*
- mehrere Übersetzungen möglich
  - gut zugängliche Sekundäre клемmen
  - geringer Platzbedarf
  - bis zu 4 Kerne
  - geeignet für sehr hohe Kurzschlussströme

*RIP bushing equipped with a current transformer*

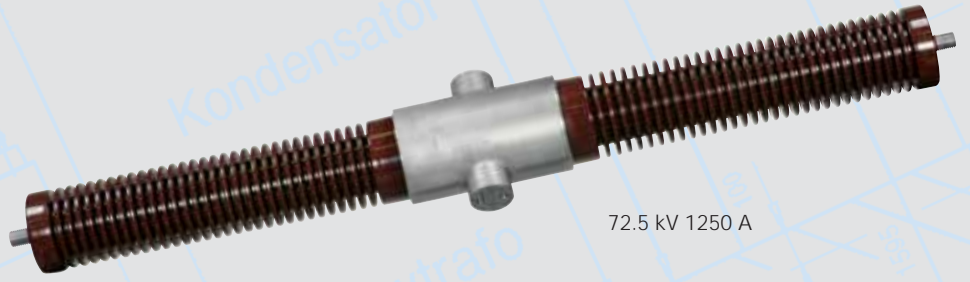
- Current transformer:*
- several ratios possible
  - easily accessible secondary terminals
  - compact size
  - up to 4 cores
  - suitable for very high short-time current



Traversée RIP équipée d'un transformateur de courant

- Transformateur de courant:*
- nombreux rapports de transformation possibles
  - bornes de raccordement secondaire facilement accessible
  - dimensions réduites
  - apte à supporter des courants de court-circuit élevés

Sonder-Durchführung für Trenner / *Special bushing for disconnector* / Traversée spéciale pour sectionneur



72.5 kV 1250 A



MGC Moser-Glaser AG  
 Lerchenweg 21  
 CH-4303 Kaiseraugst  
 Schweiz / Switzerland / Suisse

Telefon +41 61 467 6111  
 Telefax +41 61 467 6110  
 Internet www.mgc.ch  
 E-Mail info@mgc.ch

Vertreten durch:  
*Represented by:*  
 Représenté par:

Änderungen vorbehalten  
 Alterations reserved  
 Sous réserve de modifications

